



ՐԵԲՊԵՐ

ԲՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

Ամնա ոչ հազիգաթ Բուհու կելտիյի զեման, սիգի հիւմէ հազիգաթա իրչատ էտէճէք տիրո՛ւ"Յոզհ. 16, 13:

"Սէնի թ'ալիւ էտէճէյիւ, վէ կիտէճէյին եօլտա սէնի իրչատ էտէճէ-
լիւ, կէօզիւմ իւզէրինտէ օլարազ նասիհաթ էտէճէյիւ" Մէլ. 31. 8:

"Պէնի հազիգաթընտա իրչատ էտիւ թա'լիւ էլլէ" Մէզ. 25. 5:
Եիւրիւլէճէյին թարիգտէ սէնի իրչատ էտէրիւ" Ես. 48. 17:

ՆՈՒՍԵՆՍԻ 40 ՓԱՐԱ

— • • • —

Վ. Գ. ԹԱՀՄԻՉԵԱՆ, "Սիօն", ՄԱԹՊԱՍԱՃ

ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ (ԳԱՅՍԷՐԻ)

1912

ՐԷՎՊԵՐ

ԴՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԻԳ ԴԱԶԵԹԱ

ՃԻԼՏ 1

ԳԱՅՍԷՐԻ, ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ ԳԵԿՏԵՄԻ ԵՐ 1912.

10 3.

ՊԵՆՏԻ ՄԱՍՈՒՍԼԱՐ

ՍԵՆԵՆՓՆ ՍՕՆ ԱՅԸ

“ՐԷՎՊԵՐ” 1912 Հուլ. տէ խըտութիւն էթ. մէք վազիֆէսիյէ, Մէլէքիւթ Ուլլահըն ճէլիլ իշ մէյտանընա քէնտիւնի թագոիւմ էյլէտի. Հէնուզ իւշ նիւսիւնլէրինի գարիյուն ը քիրա- մա թէվտի էթմէքէ սէնէյի իթմամ էթմիշ օլ- տու: Պիր իշէ միւպաշէրէթ իշիւն սէնէ իպ- թիտասը միւնասիպ ‘աստ օլունըր իսէտէ, Ճինսի Պէշէրին հէլաքտան գուրթուլմասը, վէ մուգատտէսլէրին իքմալը էօյլէ մաւհիւմ պիր մէսէլէ տիր քի, տէկիլ աշ հաթթա կիւն վէ սա’աթ պիլէ ֆէվթ էյլէմէք՝ գապահաթ սա- յըլաճաղընտան ՐԷՎՊԵՐ մէճպուրէն քէնտիւնի իսթիյազ մէյտանընտա պուլտու: Անըն արզու վէ հասրէթի գարիլէրինի օն պէշ կիւնտէ եա հաթթատա պիր տէֆ’ա գիյարէթ էթմէք տիր: Պու պապտէ միւմիւնլէրին տու’ա վէ զայրէթլէ- րի թալէպ օլունըր: Ուիւլըմ Բէրի նամ մէշ- հուր Ալլահ ատէմիւնին պուլուրտըրը կիպի «Ալ- լահ իշիւն իսէ, պէօյիւք իշլէրէ միւպաշէրէթ էյլէ, վէ անտէն չօգ շէլլէր թալէպ էյլէ»: Իթիմատ վէ թէվէքքիւլիւմիզ Օնա օլարագ համտ վէ մէսէրրէթլէ կիտէրիզ: «ՐԱՊՊ չօ- պանըմ տըր պիր շէյէ միւնթամ օլմասի»:

ՐԷՎՊԵՐ շու պիր գաշ հաթթալար գար- ֆընտա քէնտիւնի նիշէ տօսթլարընա թանըթ- միշ, վէ հէր փօսթա թէշվիգամիզ մէքթուպ- լար տաիի ալմըշ օլուպ’ պէյանը թէշքվիւր իտէր: Ճազաթ սահա չօգլարընա թանըլա- Յագ թէվտի հուտուտ էթմէք իսթէր: Մէօհ- թէվիյաթը սըրֆ Րուհանի — գալպի օլտու- ղընտան չօգ միւմիւնլէր իլէ գալպ արգատաշը սըրատաշ, վէ սիւքիւթ օտա ըէֆիգի օլմագ իսթէր: Շու մուհապպէթ կէօյէրճինիւնին գօ- նաճաղը տալ վէ եուվալարը՝ միւմիւնլէր եա- փաճագլար տըր:

Սէնէվի ֆիյէթի շու հալխտէ 12 ղըշ. էճանիպ իշիւն պիր թալէր 4 շիլին եա 5 ֆը- րանգ տըր:

Իրսալ էթտիյիմիզ մահալլէրտէն մու’այ- յէն սուրէթտէ ապօնէ օլանլարը՝ ֆիհրիւթ ի մախսուընա իտիալ էտիյօլուզ: Շու հալտէ հէր տէֆ’ասընտա ՐԷՎՊԵՐ շըղամէն ալմագ իսթէյէնլէր՝ ապօնէ օլմալը տըրլար: վէ միւմ- քին մէրթէպէ սէրիէն պիղէ պիլտիրմէլի տիր լէր: Պու խուսուսը կէրէք Մէմալիք ի Օս, մանիյէ, կէրէքսէ Ամէրիգա, Իսկիլթէրա, Ար- ժանթիւն, Պուլղարիա, Րուսիա, Աճէմիսթան Մըրըր վէ սաիւրէտէ օլան տօսթլարըմըզա պէ- յան իտէրիզ:

Պէտէլինի փօսթա փուլու եախօտ մանտա փօսթ իլէ գապուլ իտէրիզ:

Եվ վերջէն պէտքն է թողնել միտքով , պիւթիւնն իշխումն ինքնան զէ ւահիպի գալէմ միւսին զէ միւսին էլէրին միւսնապ պէնտլէրինն մէմնունէն գապուլ խտերիզ :

Իմաի շու եէնի 1913 սէնէսի ՐէՀՊէՐ իշխն մուվաֆֆազ պիր էյամ օլմասը պապընտա էվլատ Ուլլաշըն տու'ա զայրէթ , զէ իշթիրաքլէրինն պիհագգին թալէպլէ գալըրըզ , պիրատէրինիզ ,

Վ . Պ . ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ

ՄԵՅԳԵԼԻ ԷՅՈՍԸ



էյվէ՝ հայաթ 'ալամէթ զէ նէ , թիճէսի տիր : Պիր աղաճըն մէյվէտար օլապիւմէսի իշխն , էվվէլա անըն գուրու օլմամաւսը , զէ քէնտի մէվճուտիյէթինն կիւճ հալ սագլայապիւմէթտէն զիյատէ ճօշղուն պիր հայաթա մալիք օլմասը լազըմ տըր : Էֆէնտիմիզ Յովհ . 15 պապտա՝ Մեյլի , Տահա գիյասէ մեյլի , Չօզ մեյլի , զէ Պապի գալան մեյլի հագգընտա պուլլըրը : Պուճընէ քէնտի շակիրտլէրիննաղգգաթընը՝ Րէսուլի իշտէ , հայաթի , 'ամէլի զէ սէմէրէլի պիր 'էօմրէ ճէլպ իտէր : Թէսավլուր եա ֆիլիլ չըգմայան իտէա տախի ֆիքրի մահաուլաթտան իտէտէ , էֆէնտի մէյվէ տէմէքլէ 'ամէլիյի իմա էտիյօր : Կինճի այէթտէ «Բէնտիլիյինտէն մէյվէ վերէմէզ» տէյօր : Էվ , զէթ , մէյվէ՝ աղաճըն զահիրի պէտէն եա գապուլընտան տէյիլ , ի լա էսասէն անըն տէրուճինտէ օլան հայաթի սուտան հասըլ օլուր : Չրպու գ ասմատա զալտըգճա մէգքիւր սուտան գապուլ էթմէսիյէ մեյլի վէրի : Օլ սու զանի օլուր իտէ՝ մէյվէ յօզ օլուր : Էկէր խարիճի հալ ու քէյֆիյէթտէն աքսի թէէսիր ալ , մայրպ՝ լազըմ մըգտար զըտա պուլըր իտէ , օլ

զէման պագի գալան , տէվաթի մէյվէ վէրի : Միւսինն մէյվէսի նէտէն 'իպարէթ օլտըղը Գաղ . 5 . 22 , 23 տէ գիքր օլունմըլ տըր : Ընտէ պիւթիւնն զուվլէթ Րուհա մաթուֆ օլտըղընտան Րուհըն մէյվէսի թէսմիյէ օլունըր : Վէ «Պէնսիլ մէյվէ վերէմէզսինիզ» տէմէքլէ , անըն Րապղ Յիսուսա տախի 'ալապատար իտիյինն կէօսթէրիլ :

Պու սրապսէ աշսանսագ : Չօզ տէֆ 'ա մէվէ տէյերէք Շիրքէթի Պէշէրիյէ աբասընտա , հիւսնի մու'աշնրէթ , վիճտանի 'էօմր , զէ սիւնի 'ախլագ ք համիտէ անլաշըրըր : Պուճընա շախսի սալան օլըպ՝ Րապղ զէ Րուհըն իշի օլմագ : Սէմայո անընլէ կիրիլիր զանն օլընըր : զէ իմանտան զիյատէ աթվարա էնէմիյէթ վէրվլիլ : «Պանա եա Րապղ , եա Րապղ տէյին հէր քիմսէ Մէլէքիւթ իւս մէմավաթա կիրլճէք տէյիլ տիր : անճագ սէմավաթտա օլան փէտէրիմին իրատէթինն ֆիլիլէ կէթիքէն կիրէր : » Մատթ . 7 . 21 :

Հիշ պիր եապանի Զէյթուն տշսանմըլ կիպի մէյվէ վերէմէզ : Թապիւ ատէմ նէյս , իուսուլմէթ , հիտտէթ , զէ աղրաղը նէֆսանիյէ իլէ տուլ օլըպ՝ պուճընա թապիի հայաթըն մէյվէլէլի տիրէր : Րուհանի օլմայան պիր քիմսէ 'ուհըն մէյվէսի օլան մուհապլէթ սէլամէթ , մէսէրրէթ , լութֆ , հիլմ , զապլթ ք նէֆա , զէ զէյրիյի պօշ եէրէ թագլիտ եա թանսիլէ սայ՝ իտէր : Գուրտ նէ գատար տախի էնլի օլտա՝ գուղու տէյիլ տիր : Հապէշի՝ քէնտի եիւզիւնէ նէ գատար տախի փուտրա չալսա պէյաղ տէնիլէմէզ : Էսաս զէ մահիյէթի Ալլա թէպտիլ իտէր : Րուհըն թէվլիտիլէ եէնի հայաթ լազըմ : Օլ իլանի հայաթ տէրուճտէ իշլէմէյէ պաշլատըղընտա՝ արթըզ հէր 'իզգէթ Րապղա մախսուս օլարագ քիմսիլէն եէնի պիր 'էօմր եաշանըրըր :

Րուհըն մեյլիլիս՝ անըն զաթընտա մալիք օլտըր թապի 'աթ զէ խասսիյէթինն : Թէմէքքիւն էթտիյի մահալտէ ըզնար իթմէսի տիր : Պու իտէ մուհապլէթ , մու'ապլէնէթ , լէթուֆէթ , զէ զայրիյի շամիլ օլմաղլէ պէրապէր , հէմճինտ : Թէվլիտ իթմէք տիր : Ե'անի իտէլա պուլմըլ :

եկնի ճանար մէյտանա կէթիրմէք տիր: Բու-
հըն իշի՝ սաէմէրի իլզամ էտիպ խէլաս էթ-
մէք տիր. պինաէն միւմինտէ տախի Բուհըն
իշի՝ տիւրլէրի իլզամ էթմէք տիր: Ալլահն
տրամըզը սոյ մէյվէ պու սոր: Բէսուլ պու-
հու ոլ գաստար էյի պիւլէյր խաի քի՝ «Պիզի
տոնիմ Բիրսուտտո միւզաֆֆէք էտիպ՝ հէր
եէրաէ պիլիս վ. ո. րաւրդլէ նէր պիլիս րա-
հաւրնը իզնար էյէյէն Ալլահն շիւքը ուտուն»
տէյու պուշուրր: Չիքնթ. 2.14:

Հայար՝ Խոյար քեփիս եհէ: Ճէհատիտն
Ուզվի մէյտանա կէլէմէզ: Թօփրազա հէր
հանի պիր նէպաթ թօխմէ ալաշմէզսէ թօփ-
րազ քէնաիլիյինտէն մահաւալ վէրէմէզ Գուս-
վէ թօփրազ տէնիզէ կիտէր գայա թէշթիլ ո-
լտոր: Կախաւ տազ վէ գայա աշընդ թօզ
ոլտոր: Աղամ ոլմազար: Թօխուստաքի հա-
յաթ տոր քի թօփրազ իւէ՝ նալազայա կիթէրէք
մէյվէ հասլ խտէր: Վէ քէնաի կիպի հասրը ի-
տէր: Հայր թապիտէ հիշ պիր քրմազ՝ մէն-
պա՝ ընտան եօգարը չըգամազ: Քէզալիք հիշ
պիր Բիլիսէ՝ մինպէրինտէն եօգարը չըգամազ:
Էլիւվմ ճանարի՝ խէլաս ոլմամայար՝ վէ
հայաթըն ֆըշգըրմամար, ֆէրտլէրին աւվա,
լինտէն տահա զիյասէ, գավմը խտարէ խտէն
հիյէթ վէ մինպէրլէրաւ տիր:

Թապիտիւն տէվամի վէ շաշմազ գաիտէ
չէրինի քիմաէ թէպուիլ խտէմէտիյի կիպի, Ա-
լահըն Բուհընըն գաիտէլէրին տախի քիմաէ
թէպուիլ խտէմէզ: Բուհ իւլ Խուսսըն թէմէք-
քիւն էթտիյի ճանտան՝ կիւնահ, հիլէ, տիւն-
հա իլէ հէմահէնկ ոլմազ ֆիրար էտիպ, պաշ-
գա ճանարը խէլաս էթմէք տուլղուսը գալպի
եէյէրէք, Իլահի մէճպուրիյէթ անը իճպար ի-
տէր: «Չիրա պիղ կէօրիւպ իշիթտիյիմիզ շէյ-
լէրի սէոյլէմէմէյէ վուզթէտիր տէյիլ իզ»: Ա-
մալ. 4.20: «Ալլահըն մահապալէթի պիզի մէճ-
պուր խտէր»: Հանի մինպէր եա մատալը ի-
տարէ էտէն ֆէրտ եա հիյէթաէ հայար, զիյա-
սէ հայար վար խտէ, ճանար խէլաս պուլըր:
Հայաթ կիզլէմէզ վէ զապթ ոլունմազ. գա,
յալաւը փարէլէր կիւն քէնտի միւզուտիլէթի-
նի ըզնար խտէր: Պու խտէ շաշմազ վէ թէպ-

տիլ ոլմազ պիւ Իլահի գաիտէյի քիւլիյէ ոլպ
Իլահըն սահիֆէլէրի վէ հալը հաղըր մուգաւ-
տէպլէրի, հէմ ինթիպահար անը թաստիզ ի-
տէրլէր:

Բուհ՝ միւզիլի Իլահաւ հաղաշըրը: Պու
տախի անըն մէյվէ տիր: Ատէմ Բուհտան
զապթ ոլունտըր տէրէճէտէ լահա մուշթազ
ոլուր. վէ ո անըն կէօղիւ էօնիւնէ թէճէսիւա
խտէր: Աղլընը աւա թապի զըլար, վէ էս-
րալընա վազըֆ ոլուր: Պու կիւն, թէնգիտի
պի խամիյէ մարուֆ խաֆի թապիյունըզ,
հիշ պիր զէման Ալլահտան ոլմազ. շէյթան-
տան տոր: Չիրա հիշ պիր միւմին Իլահըն
փարէլէյի վասրթապլէ խէլաս պուլարըր
Չաթըն Քէֆարէթիլի ինքեար խտէմէզ. Յի-
սուս՝ Մարիամ իլէ Յովսէփտէն մէյտանա կէլ-
տի Բիւֆրիւնիւ հափամազ. Միւ՝ ճիզլէնիլ թա-
պիլի գաիտէ իլէ թէֆսիր ոլունմայան գըմը
պիէպաս տոր տէյէմէզ: Չիւնքի թապիաթը
խալզ էտիպ անա հաքիմ ոլան Չաթ՝ անա
ֆաիզ պիր գուվլէթլէ անտէ ամիլ ոլապիլի:
Ալլահ Իլահտան ալըրմազ. իլա հաղըն կէ-
թիրի: Վէ Էֆէնտիլին պուլըրտըր միւիլու
ֆէտէրին իրատէթի օնուն թաամը ոլուր:

Պիր սէօզ իլէ, մէյվէլի էօմ՝ Բուհ իւլ
Գուսուլու էօմը տիր: Վէ Բուհըն՝ առէմի
ֆիքը վէ խալալընտան իւսթիւն պիր թարզ-
տա խտարէ էթմէտի, վէ թապիտիւլ Իլահի-
լէպիլի անտէ ըզնար էթմէտի տիր: Անսըզ
մէյվէ՝ թապիլի, պէշլէրի, նէֆսի վէ զէյրի հա-
յաթի տիր: Անըն իլէ խտէ, հայաթի վէ էպէ-
տի ոլուպ՝ ճանար խէլաս ոլուր. առէմ Ալ,
լահըն Իլահ վէ իրատէթիւնէ միւթի՝ ոլուր:
Անը իզզէթլէր, Անըն իշիւն հաշար, վէ Բու-
հուն մէյվէլէրի անա թապիաթ ոլուր:

«Ճէլալինին զանիլիյինէ կէօրէ քինտի
Բուհու վասրթապիլէ պաթընի առէզտէ գուվ-
վէթլէ սապիթ ոլմազը իհան էտէ:» Եփ. 3.16
«Ինեա խտէն Բուհ տոր. թէն հիշ պիր ֆաիտէ
էթմէզ:» Յովհ. 6.63:

ՊԱՆՈՍԻՆԻՆԻ ՕԼՈՒՄԳՆԵՐՆԵՐ

Յիսուսըն պու Քելամընս իթա'աթ էտի-
լերէք, վէ Ալլահըն պիղէ իհասն էթտիլինի ա-
խէրլէրէ պէյան էթմէքլէ անըն շահիտի ոլմագ
յոգլարա պերէքէթ ոլուր: Վէ անլէր' պու ա-
նէ գատար Ալլահտան ալտըզարընտան զիւ-
տէսինի թալէպ իթմէյէ թէշվիգ ոլունըրլար:

Պիր պիրատէր պու պապտէ քէնտի թէճ-
րիպէի զաթիյէսինի շէօյլէ թ'արիթ էախօր.—
« Լազըմ ոլտըր տէրէճէտէ րուհանի պիր 'էօմ'
հաշամատըրմ' սէնէլէրճէ պանա աղըր պիր
եւրք իտի: Թամմ Խնճիլէ կէօրէ հաշամագ,
վէ վիճտան 'ազապընտան գուրթուլմագ իս-
թէտիմ իսէտէ, տէֆ'ա պէ տէֆ'ա — Եինէ ոլ-
մատը — սէսի տէրոհնիմտէն կէլմէքլէ մէյու-
ոլպուս: Պու նէվ' 'էօմտէն չօգ օսանտըմ
ինճիլտէն կէօրտիմ քի 'էօմրիմ Քրիստոսըն-
քինէ պէնգէր ոլմալը: «Անտէ գալըրմ' տէ,
յէն քիմսէ անըն եւրիւտիւլիւ միսիլիւ, քէն-
տիսի տախի էօյլէ եւրիւմէք կէրէք տիր: »
Յովհ. 2.6. Շախսի թէճրիւպէմ պու 'այլէթէ
մութապագաթ էթմէյօր իտի: Շու հալտէ պա-
զէն տախի' Քրիստոսընքի կիպի պիի 'էօմ' իմ-
քեանպը պիր շէյ տիր տէր իտիմ: Հաթթա
նիլէ Քրիսթիյանլար քէնտի հալլէրիլէ իզթի-
ֆա իտէր իքէն, պէն նիճիւն զիյատէսինի ա-
րայգրոււմ, տիլէրէք շու հալտէն գուրթուլմա-
ղա սայ' իտէր իտիմ: Լաքին Քելամըն նուրը
գալպիմէ իշրագլէ պուսըն եանլը իտիլինի պէ-
յան էյլէտի:

Էնճամ քէշֆ էթտիմ քի, արատըրըմ հա-
յաթ' Ալլահըն քեամիլ իրատէթինէ թէմամէն
իթա'աթ իթմէք: Բուհ իւի Գուտսըն տէլալէ-
թինէ թաիմ աղըգ ոլմագ վէ Բապպըն սէտագ
սընը հէր խուսըստա իշիտէճէք' տէրէճէտէ սա,
քին պիր գալպէ մալիք ոլմաղլէ միւմքին տիր:
Պու իսէ գալպտէ հաշայան Բիսուսըն հափա-
ճաղը պիր իշ տիր: Շու հալտէ պու հայաթը
պէնտէ հաշաքաճագ ոլան' գաթա թէքմիլ իման

լազըմ իտի: «Իման վատըթաւըյլէ Քրիստոսըն
գալպլէրինիղտէ սաքին ոլմասընը իհասն իտէ»
Եփ.3.17: Անա իման էթափյիմտէ, տէրու-
նիմտէ պիր թէպտիլաթ միւշահէտէ էյլէտիմ:
Բուհ իւլ Գուտա պէնի զապիթ, իտարէ, թա-
րիք վէ իհեա էթմէյէ պաշլատը: Գա. 5. 24
տէ կէօրտիմ քի, «Քրիստոսըն ոլան քիմսէ-
լէր թէնի անըն հէվէսլէրի վէ շէշվէթլէրիլէ
սալպ էթտիլէր»: Քրիստաւըն սալպը' պէնիմ
էսքի ատէմիմին սալպ ոլունմատը տէմէք ոլ-
տու: Վէ շիմաի կիւնահըն իճպարաթ վէ իզ-
ֆալտըրնտան ազատ ոլարագ, Բատալըն իրա-
տէթի իճրատընտա մէսէրրէթ պոպուրըմ:

Քրիստոս' քէնտի հայաթլըյլէ պէնի էպէ-
տէն իսէլաու, իհեա վէ մէմու էթտի: Իսմի-
նէ համա ոլուն: Անըն ճանրմա հափաղընը
թ'արիֆտէն 'աճիզ իմ: Գաղ.5.1 թէճրիպէ ի
զաթիլէմ ոլարագ մէսէրրէթ վէ զալէպէ իշին-
տէ հաշամագտա իմ: «Քրիստոսըն պիղէ իհ-
սան էթտիլի հուրրիլէթտէ սապիթ գատէմ օ-
լունըր, վէ թէքար գուլլուգ պոպուսըրըրը-
նա կիրիֆթար ոլմայընը»:

Թէճրիւպէ վէ մազապատա' զայլէպէ վէ
սիւփիւնէթէ մալիք իմ: Քրիստոս պէնտէ հա-
շար, իսք'ան վէ սալթանաթ իտէր: Հալէլու-
հա:

Ձիքր ոլունան նամա'յիւմ պիրատէրին
անվալի պու իտի: Նիճի ն Ալլահըն ճիւմլէ
էվլատը պէօյլէ ոլմասընլար: Աէվիլիլիւ ճան
ինան քի պու 'ինայէթտէն տիր: Ալլահըն ճա-
պա 'սթիլէսի տիր: Սալթ 'սթիլըգ ոլմալպ
անտէն զիյատէ պիր շէյ տիր: Պու 'ինայէթտէ
գուվվէթ մէվճուա ոլուպ ո իսէ գաիֆլիքտէ
թէքմիլ ոլուր: Քրիստոսըն պիղտէ իսէլաու
իտէն գուվվէթի տիր:

Պու զայլէպէ, սէլամէթ, իթա'աթ, մէր-
պու թիլէթ, մուհապպէթ, հագիգաթ վէ ճէլալ
'էօմրիւ իսէ' Քրիստոստա ոլան ոլ 'աճայիպ
գուվվէթլէ հաւըր ոլապիլիլի:

Քրիստոստա պէօյլէ պիր 'էօմրէ մալիք
օլան քիմսէ նէ' միւշարէք տիր:

Բապպտա Հէմիլիւնիզ,

Ս. Ա. ԿԵՐՊԸՐ

Տ Ի Ն Ս Ս Թ Գ Լ Թ Զ Մ Ա Ջ Թ Վ Է Լ Ս Լ Ը Լ Ս Ջ Ը Ը Ր Տ Ս

Իշպու մեզայե ՏՐ. ՈՒՒԼՖՐԷՏ Մ.ՓՕՍԹ
քաւազմանսն պիտքերքիս Գայսերի Փոյթ. Բիլի-
սեհե կեյեկն ահեկն իրաւ պաւրուրեալ իսի: Պու
սեժ'ա մեղաւս եփեհիսին միւսասեհիսյի մա
եղ մեաւս քաւ'ընա ինքիսաւ իսերիգ: Վ.Պ.Թ.

Տինսիղիք Թիւրքիստաւ արթմագտաւ տոր:
Սագընլարտաւ պիր էրմէնի Տօգթօր, ԲուՆմու-
'ալլիմ վէ պիր Թիւրք Տ'աւա վէքիլի իլէ Տին
մատտէսի իւզէրինէ գօնուշմագա ֆուրսաթըմ
օլտու: Պու իւշ քիմսէլէր Թիւրքիստաւ մ'ա-
լլիմ օլան իւշ ֆարզը միլլէթլէրին' Թ'ալլիմի
սընֆընա մէնսուպ իտիլէր: Վէրտիքլէրի ճէ-
վապար' պու գատար սիւր'աթլէ թէրագգը էթ.
մէքտէ օլան տինսիղիք ըրեզկեարընա պիր
շէհատէթ հալինտէ ալընապիլի: Մէզքիմ
էրմէնի' պիր Սօսիալիսթ օլուպ, տիւնեւտա
մէվճուտ հիւքիմէթ նըզամաթընա ի'թիպար
իթմէզ, վար օլան Ալլահա ինանմազ, Միւլհէմ
Բիթապ Ը Մուգատտէսէ, տիրի Բրիստոսա վէ
մէզարտան էօթէտէքի 'էօմրէ իման էթմէզ ի-
տի: Էօլիւմտէն գօրգմազ իտիլինի իտտիա է-
տիյօր, վէ պու ֆէլսէֆէսի իլէտէ 'քեամիլէն
իգնա օլմուշ կէօրիւնիլյօր իտի: Անըն գան-
'նընճա տին' թէրագգըյա խասիմ օլուպ, նէ
գատար թէզ գալգար իսէ տիւնեւայա օլ գա-
տար իւայրը օլուր:

ԲուՆմու՝ալլիմ պիր սօսիալիսթ օլմաղլէ
պէրապէր տօգթօրտան տահա զիյատէ Ալլահ-
սըզ իտի: Ալլահըն մէվճուտիլէթինի ինքեար
էտէն պիր մատտիյուն օլուպ, պէն Յիսուս
Դիլաաաաուն Դըյամըն հագգընտա սէօյլէր իքէն
մէզքիւր էֆէնտի կիւլիլյօր իտի:

Թիւրք տ'աւա վէքիլի' տիկէր իքիլէրտէն
պիր տէրէճէ դիյաաէ հիւրմէթլի տալրանըպ,
Ալլահըն մէվճուտիլէթինի գապուլ պիրլէ 'ազլ

վէ իւայրեալըքը Անա իգնաւ էտիյօր իտի:
Փագաթ նէ Բիթապ Ը Մուգատտէսին, նէ տէ
Գուր'ան Ը Շէրիֆին միւլհէմ իտիլէրինի դա-
պուլ էթմէյօր, վէ քրիստոս իլէ Հագըրէթ ի
Մուհամմէտի պիր ֆէլլէսուֆ մագամընտա 'այ-
նի սէվիլէյէ գօյօր իտի: Տինին ինսան ճին,
պինէ պիր պէլա իտիլի թէսաւվուրընտա իտի:

Պու միսալլէր. սալթ պիր թագըմ քիմ-
սէլէրին 'էօմրէրինտէ տէյիլ, իլլա գատիմ ի-
մանտան սափմագ իւզրէ, դալէթ վասի պիր
սուրէթտէ նէշվ ու նէմա պուլան տինսիղիք
էֆքեարընա թապի չօզլարըն հայաթլարընտա
միւլհանտէ օլունույօր: 19նճը 'աար' պէշէ-
րիլէթ դալէպէսի նօզլթաի նագարընտան, չօզ
խուսուալարտա էն 'աճայիպ պիր գէման օլմըշ
տոր: Մաքինա տալրէսինտէ եէնի ինթիրա-
'աթ սիւր'աթլէ էթրաֆա եալըմագտա, 'ազլի
'ալէմտէ եէնի թէսաւվուրաթ մէյտանա կէլէ-
րէք, միլլի վէ սիյասի ֆըրգալար էնէմիլյէթ
քէսպ էթմէքաէ, վէ ճինս ի պէշէր էֆքեար
վէ հայաթտա չաղապուգ պիրլէշմէքտէ տիր-
լէր: Էկէր պու պիրլէշմէք' տինտարըգ վէ
եէվմի 'էօմրտէ տինի ինթիպան ճինէթինտէ
օլսա իտի' պէշէրիլէթէ 'ազլիմ պէրէքէթի մու-
ճիպ օլուր իտի: Փագաթ միւթէֆէքքի պիր
Բրիսթիյան' ինսանտա կէօրիլէն չու գահրի
վէ միւտահէնէլի պիրլիք վէ սիթայիլտէն ալ-
տանմագ: Զիրա տագիգ միւթէլա'ա կէօսթէ-
րիլ քի, Բրիսթիյան 'ալէմինտէ չիմտիքի էֆ-
քեարըն մէյլիյաթը' Խնճիլի Բրիսթիյանըգտան
պիրլիլիլիլէ ուզագ տոր:

Տահա կէշմիշ եագըն սէնէլէրտէ, հէր նէվ
իմանսըզըգ' Բրիսթիյան ճիւմէ չիւ'պէլէրի
թարաֆընտան մէրտանէ թէֆթիլ օլունարագ
հիւքիմ օլունըր իտի: Բրիսթիյան 'ալէմինտէ
պուլուռնան ֆըրգալար' Բիթապ Ը Մուգատ-
տէսին ֆարզը թէֆսիլէրինտէն իլէրի կէլմիշ
իտի: Պիլճիւմէ իման իգրարլարը' Բիթապ Ը
Մուգատտէսի Բէլամ Ուլլահ հալինտէ գապուլ
իտէրլէր, վէ հիշ պիրի անը ինքեար էթմէզ
իտի: Շիմտիքի էֆքեար 'ալէմինտէ էն գօր-
գուլու իուսուս' Բիթապ Ը Մուգատտէսին
խոթատան միւնէզգէն օլմասը հագգընտա 'արգ

օլունան չիւփնէլէր օլուպ, պիզգաթ Բրիսթի-
յան Բրիսթի տէրունին տէ Բրիսթալ ը Մուգատ-
տէսին նիչէ գըթ'ալարը կէօյա ճէր' օլունմագ-
տա տըր, էվվէլքի նէսլլէրտէ ազատ տիւշիւ-
նէսլէր Բրիսթիտէն իխրաճ օլընըր Էքէն, չիմ-
տի հէր հանկի պիր իմանսըզըղա միւսա'ատէ
օլունուլօր. մինպէրլէսինտէն սէրպէսթանէ նէշր
օլունմագտա տըր. Բրիսթիտէն հէր չիւպէսին-
տէ 'այնի մէյլ միւշանէտէ օլունմագտա տըր:

Բօմա Դաթօլիք Բրիսթէ՝ Զեմանկիւրվի-
լի մէսէլէսիյլէ գարշը գարշըյա տըր, քի սիւր-
'աթլէ ինթիշարը Բրիսթիտէն թէմէլինի չէտի-
տէն թէհտիտ էթմէքտէ տիր, Բահիպ վէ Եէ-
պիսկիպոսլար՝ դատիմ իմանըն թէքք էտիւմէ-
սինի 'ալէնէն թագրիր էթմէքտէ տիրլէր: Վէ
չէօյլէ տէյօրլալ—«Թմանըն թէսիլի դանն օլուն-
նան չէյլէր՝ քէնտի քէնտիլէրինն, չիմասընտ
գապիլ սուրէթտէ չիւրիւմիւշ իտիքլէրինի իս-
պաթ էթտիլէր»։ Պիւա չիւփնէ պու տէմէք
տիր քի, արթըգ Բրիսթալ ը Շէրիֆէ վէ անըն
հէր հանկի պիր թ'ալիմինէ կիւվէնիլէմէզ: Փա-
փա քէնտի անաթէմալէրինի զէմանէփէրվէրլէր
իւզէրինէ եաղաւորմը վէ էհալիի անլէրին թա-
լիմէրինէ գարշը էօյլալէմէքտէ Էքէն, պու
ճինս մու'ամէլաթ՝ ազատ տիւշիւնէսլէր թա-
րաթընտան պիգոյտի վէ իշթիքէյա իլէ գար-
շըլանմը տըր: Էվվէլքի Փափալար՝ Բրիսթի-
սի իթիգատլարընը գապուլ էթմէլէնլէրի գա-
ղըզլար իւզէրինտէ եաղաւորար իտի ֆագաթ
10նը Պիոսուն պէօյլէ պիր գուվվէթի եօզ տըր:

Այնի, Բրիսթիտէն տաղըտընը թէէսիր Շար-
գըն Օրթօտօքս վէ Լուսաւորչական Բրիսթիլէ-
րինտէ իշլէմէքտէ տիր: Տախիլի, տին վէ միւ-
լէթէ գարշը սիյասի, 'իւնսի պիր թագըմ հա-
րաքէթլէրի իտարէ իթմէք վէ եախօտ էրմէնի
միւլէթի արատընտա իլէրի կիտէն իմանսըզըգ
ազին վէ թէ'արուզաթընա գարշը գօմագտա,
Բուհպան կիրուհընը 'աճըլ միւլի զա'աֆիյէթէ
վէ իմանտան սափմագտա իտիքլէրինէ տէլիլի
քիսֆի տիր:

Փրօթէսթանթ Բրիսթիտէն անվալի տախի
պալատաթիլէրտէն էյի տշիլ տիր: Վա'ըզլար
Փրօթէսթար, հաթթա Միսիօնէրլի, Բի-

թապ ը Մուգատտէսին էն մուգատտէս վէ է-
սասի թա'լիմէրինէ գարշը կէլմէքտէ վէ Բի-
լիսէ թա'լիմաթը թահթը իտարէսինէ կէթիթի-
լէճէք եէրտէ պու հալլէրի թէգատտիւմ'նէթի-
ճէսի հալլինտէ կէօզէսիլէրէք մէթ' օլունմագ-
տա տըրլար: Ամէրիգանըն մէշհուլը վա'ըզ վէ
միւլէլլիֆի Լայմըն էպպըթ չէօյլէ տէմիշ տիր,
«էկէր իսպաթ օլունսա քի Բրիսթիտէն էմվաթ-
տան գըլամ էթմէմիշ տիր, պու իտարէսին հիշ
պիր սահիպ ի 'ազլը սէլիմ քիմէնի Բրիսթիտէն
տիշարը չըգարտմագ»։ Լօնտրատա Ր. Ճ.
Բէմպըլ՝ Էսքի վէ Եէնի Անալարը պանէն ին-
քեար էթմէք իսսուսընտա ինթիմալ ախէր-
լէրի կէշմիշ տիր: Երնէտէ պիր Բրիսթիյան
վա'ըզը ըիւթպէ վէ մէմուրիյէթէնի հմիդ օլրպ
հէր կիրալի պէօյիւք պիր գալապալըղա վ'ազ
վէրլար: Ր. Պէլլիքրտ իսթինտէ պիր ֆաթիսի
քէնտին սոյքի հէր իսսուսընտա Ր. Ճ. Բէմպըլ
իլէ հէմէֆքեար կէօրիւպ չէօյլէ եաղաւոր: —
«Բեմպըլ պիր Բրիսթիյան չօղան տըր, պէն ի-
տէ տինտիգ պիր միւլէլլիֆ իմ. անըն տինի իլէ
պէնիմքի արատընտա քի ֆարգ միւճատէլէ էթ-
մէրի տէլիլ սուրէթտէ զալէթ էհէլիլէթիլի
տիր: Մ. Բէմպըլ Ինթիսալ վէ Բէֆարէթ
թ'ալիմէրինի, Բրիսթիտէն Ուլուհիլէթինի,
Պաքիլէտէն թէվէլլիտիւրիւ, Դըլամընը, Բի-
թալ ը մուգատտէսին միւլէլլի իտիյինի, ազա-
պը Իլահիյի վէ է զէտի ճէհէննէմի գապուլ էթ-
մէք: Պէն տախի էթմէմ: Յ տէր քի նէֆա-
փէրէսթիք կիւնա, վէ իսայրիսալըզ վէ տի-
լազիյէթ իսէլաա տըր: Պէնտէ էօյլէ տէթիմ»:

Իշպու մէգալէ հէր նէ գատար Բրիսթիյան
ալէմինտէքի տինտիլիք հազգընտա իսէտէ,
չայսն ը թէ'աճհիւպ պիր վագը'ա տըր: քի,
Մատթիյուլուգ ֆէլսէֆէսի՝ սա թ Բրիսթիյան
ալէմինէ մունհաւըր գալմամը տըր: Պաւտ-
տալիլիք Շինթօլիլիք, Մէ'ապիտի քէսիլէյէ
իպատէթ ունուլունու, հաթթա Իսլաթիլէթի
պիլէ տաղըթմագտա տըր: Փէք ինթիմալ հա-
զիգաթ տըր տէնիլէն քի, զէմանէփէրվէր թիւրք
լէրին էքսէրիլէթի պու տիյարտա տիլնի տէյիլ
իտէ սուրէթի իսթիլէտէ տիննէ ազատ տիւ-
շիւնէսլէր տիրլէր: Լաքին հագիգի Ալահարը-

լըգ նստոր արի:

Ատէս թապէն տինի պիր մախլուգ տըր: Մէտէնի եւ պարպար հէր հանկի միլլէթլէրէ կիթսէք, հէր ասարա հէր հալ ու քէյֆիյէթ թահթընտա այնի ուսուլտա իպատէթին ճարի խոխինի պուլուրը: Պու կիւնիւն չամաթալը արնսիզլիքլէրի ինսանտա պուլունան տինի սէնթ ի թա պիլի գալորրամադ, չիւնքի պու անըն վարըզընըն պիր գըսթը տըր: Տինսիզլիք ինսանըն կիւնանըն հիւքմ իսէն պիր: Իլհամա ֆինանմագտան տահա պիրտոէ, անա իսեան իթմէք վէ իրատի ճիւղիյէսիյէ անա գարչը իշլէմէքտէն իպարէթ տիր: Իթիգատաթը պաթըլէ վէ տինսիզլիք՝ ալի ըւնտան մէյտանա կէյֆիյէթ հէր էտիլիր: Պիր Հինտինն զուլմ վէ շէնվէթ իլաննա իպատէթ էթմէսի, վէ պիր ասըր հալլը լաէտրիսինն ֆիթալը Շէրիֆէ կիւմէսի Ալլանըն հագիգաթընա գարչը քիւնիյէն ֆարգըլը նէվտէն իսեանլար տըրլար: Շինլաէ իքիսինն թահթընտա պուլունան ըւն ալի տիր: Փուլթիէթլէրի Ալլանը ըէտտ էտիպ ինսան շէքլինաէ եափըլան պիզգաթ քէնսիսթըթինն իպատէթ իտէր(Նս. 14. 13) վէ անա իսթէտիյի շէքլի վէրիր: Յիսուսուն զէմա նընտա իսէ, ալ ու ասէթճիլէր Ալլանըն շէրիթընը թէրք էտիպ ինսան ըիվայաթընա պարգըլար Մարհ. 7. 8: Լաէտրի ֆիթալը Շէրիֆին ըէտտ իտէր վէ Ինլան իյի օլան ֆէլսէֆէյի զանպուլ իտէր: Իսպու իւշ քէյֆիյէթստէ Ինլան թազիմ օլունուշ, վէ Ալլանտան զիյալտէ պիշէրէ պի'աթ օլունուշ տըր: Իմտի տինսիզլիք իլէ եալան պիր տին պէյան իթմիշ պուրըք թի պու վահի քիթապընտա էվվէլէ իսպար օլունտա զու վէճիլէ, տինսեանըն սէճտէ ու ինպատէթի անա արղ օլունտազը ինսան ատէտինն մալիք ճանվէրին ումումի տինի հալինէ քէմպ ինթէճէլ տիր: Կահ. 13. 4. 8. 15, 18:

Նալան տինին չօգ նէվլէրի վար, վէ ճիւմ լէսիլտէ ինսան գալպ վէ խոյալինտէն հասըլ օլումուշ տիր: Դատիմ Նուանի վէ Բօմալլար, Հիւն, Աշգ, Աէրվէթ, Դուվվէթ, Լգլ վէ զայ ըրի շէյլէրի թէճէսիւմ էթտիլէրէք խայալի իսէ վէ իլահէլէրէ իպատէթ իթտիլէր: Պու Ի-

լահարաան նիշէլէրի հագիգաթէն էյի վէ ալա իտիլէր: Փագաթ ինսան կիպի ալի էֆքեար վէ արղույա մալիք օլարագ ինսանի աճգ վէ կիւնանըն միւպալաղալը նիւմունէլէրի իտիլէր: Ճիւմլէ փուլթիէթլէրի Իլահարըն սըֆաթը մախսուսէլէրի շէնվէթ, նէֆսանիյէթ վէ զատ տարըզտան իպարէթ տիր: Աթիգ տին ուսուլլարընըն պալըսընտա կիւզէլ թէսալվուրլար պուլունուր իսէտէ ումումէն թափընանլար թէտէննի էթմիշլէր տիր: վէ եեք, տիկերինի թազըպէն նիշէ ճինս Փուլթիէրէսիլիքիւր նեմա պուլումուշ գալի վէ մահլ օլումուշ տըրլար: չիւնքի ինսանի իճատլար իտիլէր:

Ակնսթիքլիք փուլթիէրէսիլիք ճէնալիթ ինսան հասըլ օլան պիր իսեան օլուպ, Իլահարըն միւլճուտիյէթինն չիւնիէ էթտի: Փանթիլըմ (Համախառտուածութիւն) հէր շէյի Ալլան աւտո իտիլէք խայր վէ շէրը արանընտա պիր թէֆրիգէ եափմազ: Պու իքի ֆէլսէֆէյի ըրին քեքլէրի գատիմ էֆքեարլարտա օլուպ էրէկվմ թէվալիի մալիք տիրլէր: Ասըր հալըրըն հն մալիւմ մէյլի պէշիլիյէքի տօղրու տըր վէ հէր ճինս տինի էֆքեար եերինն անը կէշիլմէք իսթէր: Պու ուսուլտա պիշէրի վանսէթ վէ Ուխուվվէթ չօգ էնեմիլիէթ քեսպ իտէր: Ինսան վէ անըն հասըլ էթտիլի շէյիլէր միթի օլունուր, ատիմ քէնտի քէնտինի խիւս իտէր: Ատիմիլի պիրիպիրինտէն թէֆրիգ իտէն տին վէ իմանլար թահքիլ օլունուր: վէ ալիսսէվի տին ինսանլարըն թէրազգիսինն մանի աւտո օլունըր: Էկէր շու ուսուլտա Ալլահա պիր եէր վար իսէ օտա անըն քերիմքեանի օլմասը տըր: տէյիլքի պիր ինկասքեար մէլիք վէ հաքիմ:

Պիլճիւմլէ տինի ֆարգըլը գալորրարագ պիշիլիյէթին պիրլէյմիսինն տօղրու օլան մէյլի ֆիթալը Շէրիֆին թասաթիգ էթտիլի պիր հալիգաթ տըր, շէօյի քի սօն կիւնիլտէ կիւնան սէսիլ եախաա սէճնալըն, կէլիպ պիլթիւն պիշիլիյէթին սեճտէ ու իպատէթինն մազար օլունաղը էյամ իյիւն չիմալիք տինի ընգըլապաթ պիր թէտարլիք իտիլինի Իլհամըն փէյգամպէրիլիքի պիզէ պիլտիլիյօրլար:

ԲԵԼՈՒՅԻ

ԲԵԼՈՒՅԻ

ՂԱԶԵՓԱՍԵՆԸ

ԲՍՅԵԳՈՒԼ

Պ ա՛ր ինսան՝ տըքէնի տիր է՛ր ա՛ն,
ճալղալար քէսիր, պա՛խտ տիր լիման,
Պին պիր ֆէլաքէթ գափլամը՛ն հէման,
Նալընըզ կիտէպիլը՛ր մի ինսա՛ն...

Դ լպէթ պիր միւրշիս էլլէյիպ իրշատ,
Ջըւը մէվթտէն տէ քեամիլէն ազատ,
Օլ տէմ կէչէրիզ մախուֆ իրտանտան
Ջիւն Գուփս փարլայօր բուշէն սէմատան:

Դ իչ գորգու գալմազ՝ նուարէթ մուհազզազ,
Օլտուգնա էօնտէ ընկպէր ի սանճազ,
Քէսքին տալղալար տէրնալ տուրանազ
Ալըրսազ ընկպէրի, անճազ պու անճազ:

Ճ իւքօսա տէրէսի օլմուշքէն ճիւնա՛ն,
Փիւրղազապ կիւրէմէքտէյ՝քէն իրտան,
Ա՛ն թէ՛զ պանշար օլամա՛զ մը նիւնա՛ն,
Ա՛նէպա Բէշօնը՛ր օլա իպնիւլ ինսան...

Դ վզէթ՝ Տերեա տուրուր պիր սէօզիւլէ,
Գաւտիր էմնաքու՛ն պիգիւմ իլէ,
Արթըզ րահաթ կիտէրիզ մէնգիլէ,
Վէ համտ սունարըզ ճէլիլ ընկպէրէ...

Պ Էշօնը՛ր միւրի Շէմս թուլու՛ էլլէսին,
Գաւտիրի հայաքի պէսլէսին,
Իմտի թէպրիլէ մա՛սուճ Բէշօնը՛ր
Մուվաֆֆադիլէթլէ, ա՛րշ՝ իլէրի...

Արամպօր. 21 Հոկտ. 1912 Էյուպի,

Պու տիւնեատա ընկպիրսիզ ինսան օլա-
մազ, էօմը մուճիպլէր իլէ իտ սրէ օլունըր.
Վէ հէր մուճիպ՝ փէշինէ տիւնէճէլին ընկպէրին
տիր Գրազ քի օղ Բէշօնը՛ր Բրիտան օղըն:

Սաթըր պարտան 13000 ալազ երեքտէք
օլան էրճիեաս զիրվէսինտէն եէնի թուլու էաէն
կիւնէշ փէրթէվլէրինտէ "Բեհպիշ" իպարէսի
գրաա՛թ օլո նմազտա իտի: Իլք էվլէլ պի-
զէ եէթիշմիլ օլուպ՝ անը իսթիգալա էտէրէք
Մուհապպէթլէ գապուլ էլլէմիշիզ, «խօշ կէլտին
է՛յ Բէշպէր խոշ կէլտին, Բապպ սէնի միւպա-
րէլէյիպ սալթ քէնտի մէլէքիւթիւ իչուն իս-
թիմալ էլլէսին. Ամին»:

"Մէլիքիւլ միւլիւք վէ Բապպ իւլ էրպապ"
օլան իշլասքեարա՛ պու կիպի թէչէպպիւսաթ
իչուն համտըմըզ գալտըրըզ, անըն մուվաֆ-
ֆադիլէթի իչուն՝ տու՛ա վէ նիյազ արզ էլլէ-
տիք, վէ հէմոնէ էտէճէլիզ:

Ուզուն պիր միւտոնէթտէն պէրու պու
մագսէտ իչուն տիւշիւնիւպ տու՛ա էտէն, ֆա-
զիլէ Մ. Ա. Կըրպըր. վէ Սահիպի իմթիյազ վէ
նազիրի, Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեանը պիթ թէպ-
րիզ թէչէքքիւրաթըմըզ ան ստմիւմ իւլ գալպ
Թագտիւմ իտէրիզ: Մէսրուրըզ քի Ալլանըն մէ-
լէքիւթիւնէ իքի սէնէտէնպէրու պէրէքէթ
օլան սէնի էՅՕՄՐ Բիսալէսիտէ պիր էօզ պի-
րատէր տախի Բէշօնը՛ր նամիլլէ գամմ օլմուշ
տըր: Իւմիտ վէ արզուճըզ՝ պու իքի պիրա-
տէրլէրին էլ էլէ վէրիպ՝ Էվլատ Ուլլանըն թէ-
րէֆֆիւի, գաիֆլէրին գուվլէթլէմէսի վէ
թէվպէսիզլէրին թէվպէ էթմէսի իչիւն վասը-
թաի հայաթ օլմալարը տըր: Բապպտա ճիւմ-
լէ իսալիսլէրէ թէպշիր իտէրիզ: Տահա պու
կիպիլէրէ չՕզ ինթիյաճ վար իտիյինի հիսս ի-
տէրէք, պիլճիւմլէ Էվլատ Ուլլանը տու՛ալա
տա՛վէթ իտէրիզ:

Ջարուրի ինթիյանաթըմըզտան պիրի տա-
խի Գիթապ ը Շէրիֆ Մէքթէպի տիր: Անըն
քիւշատընա նէ՛ գատար հասրէթքէշ իզ: Ջի-
րա չօզ սիւրիւլէր չօպանսըզ գալմը տըր Մարկ.
6.34: Անլէրի կիւթմէյէ հագֆգի իշճիլէր եէ-

Թիշին: Տէրբերտէն պէրու տիւնմէնէրին թէ՛ տրուգաթընա կէօքս կէրէն Բէլամ Ուլլան՝ շուսն սէնէլէրին հիւճմէրինէ տախի մէյտան օգուցըպ, ֆաթիհ հալաւ եօգարը գալորըլըն վէ անըն իշիւն սալթ չարէ՛ Էվլամ Ուլլանըն Եփ. 6.13—18տէ էմր օլունան Բուհանի սիւլահար իլէ գուշանըպ՝ տիրի պիր շահիա հալիտէ մէյտանա Էվլամսը տոր:

«Իւմիտտէ մէյտուր օլուպ մււղալապատա սապըլը օլունալ, տւ'ատա աշվամ էտիրիզ» Բում. 12.12: Օլ գէման իթիյաճ տէֆ՝ օլըպ կիտէր ճիւմէ էնտիշէ վէ քէաէր, հէմ սալթ Յիսուս օլուր սանա Բէ՛Պէ՛Ր:

ԷվլէՐԷԿ ԲՈՒՐԷՆ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՏՈՒՄ

«Թիվայա ֆիւլեհիֆ իշիւն ուշանըզ տուրպ տու'ա իշիլիֆիզ» Վազրա Բուհ հազր անուս քեհ գա'իֆ ֆիւ Մասք.26.41:

Խէլապքարա համա օլուն քի, Ինճիլ պէշարէթինի իլան խաճէք իքինճի պիր զազէթանըն նէշիլի կէօրիւպ՝ մէսէրէթէ նախ օլտւզ: Իւմիտ խաճիլ ախէր պիրինէ տախի նախ օլուրըզ: Հազիգաթէն պու կիպի Բուհանի զաղէթալէրին թէզայիւտիւ պիլ միւ'մին լէրի թաղվիլէ իթմէքտէ տիր: «Կիւնտէ Էտի քէրրէ սանա համա խաճիլ» Մէզ.118.164 Էյ միւ'մին վէ միւ'մինէլէր, պիր 'ան Խէլապքար Ալլահմըզրի 'աճիպ մուհապպէթինէ սէյր խաճիլ: Բէլամը շէօլէ պուրըլըյոր: «Իզվայա տիւնմէմէք իշիւն ուշանըզ տուրպ տու'ա էյլէլինիզ»:

Տու'անըն չօգ թէէսիրի վար տըր: Պու կիւնլէր փէք ֆէնա օլըպ տու'այա 'ազիմ իթիյաճ վար տըր: «Եղիա պիլիմ իլէ հէմ հալ պիր առէմ իքէն Խաղմուր Խաղմամաւր իշիւն տու'ա էյլէտի, վէ գէմին Խաղէրինէ իւշ սէնէ

ալթը այ միւտտէթ Խաղմուր Խաղմաւր, վէ թէքար տու'ա էյլէտի վէ կէօք Խաղմուր վէրիպ Էտր տախի մահաուլըն Էթիշտիրտի Յակ. 5.17—18: Սէվիլիլու տոսթըմ պու քէլամլարը սէօլէլէն սատրգ օլուպ իճրա տախի Էտէճէք տիր: Պու քէլամլար հազգ տըր: «Ետր իլէ կէօք զալիլ օլմաւրգճա շէրի'աթըն ճիւմլէտի իթմամ օլունճայատէք անաէն պիր նարֆ Խա պիր նօղթա զալիլ օլմայաճտգ տըր» Մասթ 5.18:

Իմաի պու գատար իւմիտպախշ քէլամլարը վէրէն Խէլապքարըն էմրէրինի նա'արը օլուպտա տիւնմէյորուզ: Իման իլէ տու'ա էյլէ: Ճիտտի թարգտա օլուն: «Ուշանըզ տուրուպ տու'ա էտիլիզ զիրա Իպն իւլ ինսա նը՝ կէլէճէլի Կիւն վէ սա'աթը պիլմէպսինիզ» Եէվմի տու'անըն նէթիճէտի սատազաթ տըր: Թէվպէ էթտիքտէն սօնրա տու'աւըզ կէլիրտիլիմ պիր կիւն պիլէ տէր խաթր խաճմէլըուս Տու'ատա ֆարիլ կէլմէք՝ հէլաքա տօղիւտ տորմ ալմազ տէմէք տիր: Տու'ա պիլգէ գուվէթ վէ գալգան տըր, շէլթանըն պին տիւրլիւ տէսիտէ վէ հիւլէրինէ գալիէն գարըր գօյաճազ Էկէանէ վաւրթամըզ տըր: Անմա պիլ կիւնտիւզ օղուլարը իման վէ մուհապպէթ զըրընը, վէ խէլապ իւմիտի օլան միլգֆէրի կիլմիշ օլարազ այլզ օլալըմ» Մէլ.5.8: Միւմին ֆերաղաթ էթմէլէրէք տո'ա էթմէլի վէ պու քէնտինէ պիր հալը թապի'ի օլմալը տըր: Անտէն միւթէլէզլիզ օլարազ տախիմ սնա հազրը պուլունմալը: Տու'ատա օլան գուվէթ ախէր հիշ պիր մէնպ'ատա պուլունմալազ Յիսուս իլէ միւլազաթա կիրիպ անընլէ տէրտտալ օլուրըզ: Անըն էֆքար վէ իրատէթինէ կէօրէ Խալապազը էօրէնիլիզ: Գօրգուտան գուրթուլուրըզ: «Ձիրա սէնի մազպուլ վազըթտա միւսթէճապ գըլտըմ վէ սանա խէլապ կիւնիւնտէ իմտատ էյլէտիմ» Զիպրիթ. 6.2: Պու կիւնլէրտէ հէր սա'աթ վէ տազիգէ տու'ա էթմէք էիգէ ազ տըր:

Քէնտի Օղլունը . . պիլիմ իշիւն վէրէն հէր շէլի պիլգէ վէրմէլէճէք մի տիր: ԷվլէՐԷԿ ՄԱՆՈՒԿ ՍԻԼԱՀԵԱՆ

ՔԻԹԱՊ Ը ՇԵՐՈՅ ՄԵՇԳԻ

ՓԵՔՎՐՆ ԻՆԼ ՄԱՔԼՈՐԳԱՓ

Մարուֆ Դրոկ Իյանհյար մու'ալիմի Վեր. Տօթ. Փյոյսընըն Key Words of The BIBLE նամ հստակեան Դանիել Էֆ. Թոփեսասն վա- սրաստըյի պէ հեր ման պիրքերնեմէ քազիսն զըրնանագ զոր:

Միթթան Բէրիմէ. — ՊԻՏԱՅԵԹ.

Այէթ Ի Բէրիմէ Թէք. 1.1.

Իշպու Քիթապ պիտ չօգ պիտայեթլերին գուլուտայթը տրոյ. Խալիֆ Ի մութլագ օյան Ալլահան մատա հէր շէյ մախուզ օլուպ պիտայեթլերի վար տրոյ. Պու Քիթապ տէ- րունինտէ տիր քի մոտոմի եա մ'անէվի հէր շէյ տօղրուտան եա տօլայրտան, պիր թագրմ Էղահպթ վէ Իմաաթ Իսթիմալը թարիգիյէ, կէրի մէնշէ ինէ գատար կէթիւրիւմիւն տիր Միւրուրը գէմանլէ հալլ ու ֆալը միւնթէմէլ օլան հաիդի էնէմիյէթ պիր չօգ վուգու'աթ, հագիգաթ, քինայաթ վէ վահիլերին՝ Իպթիտա Ի գէրրէլերի պու Քիթապտա պուլունապիլիւր:

Մեգֆուր Պիսայեքիւր Աքիսիֆիլիւր Տիր:

Խըլգաթըն Իպթիտաք. Եէվ Ի պէշէր, միւնաքէհաթ վէ ֆամիլեա ըրթըպաթընըն, Բիիլէ, Դավմար, Մէտէնիյէթ վէ Թարիխին պիտայեթլի. Գազանին, Միւնազաթ, Հիւ- քիւմէթ. Սէպթ, Կիւնա, Թագտիմէ վէ Խէ- լաա Իպթիտաք. Ուպուտիյէթ, Ահա, Իրա- տէթ Սւլլան վէ Միւնթէխապ նէսլ. Վ'ատ, Նիպուվվէթ, Լիսան, Բիթապէթ, Սէնայի'ի գարիֆէ, Ուլում վէ Շ'իր պիտայեթլի:

Իշպու Քիթապ տէրունինտէ թ'ալիմ օրը-

նան Իպրիսաի Հագիգաթըն շունլար տրոյ. — Վահանիյէթ, Ագանիմի Սէլասէ, վէ Ու- լուհիյէթին էպէտիյէթի. Ալլահըն Էվաաթը Թապիլիյէթի, Դավվէթ, Ատա էթ, Հիւմէթ վէ զայրի. . . . Էվաաթը Մ'անէվիյէթի, Գուտ- սիլէթ, Բէրէմ, Լութֆ, վէ զայրի. . . . Ժինսի պէշէրին վահանիյէթի, Թէգէվվիւն ըրթը- պաթը, Ինսան վէ հայվան 'ալագաթը:

ՅԻՍՍԻՍԸՆ ՆԻՄՈՒՆԷԼԷՐԻ

Ագամըն Եւա իլէ թէէնիլիւ. Յիսուսըն Բիիլէ իլէ օլան 'ալագաթը միսիլլու:

Էնտաարմըլըն հայվան տէրիւմնտէն մ'ա- մուլ էլպիսէլերին էլտէ էթմէք իլիւն քէս- տիքէրի Դուրպան՝ կիւնաք սոյունըպ 'ալա- իլ կիլմէյէ 'ալամէթ Իսի:

Յար'լ իլք շէնիա 'նայ տալան վա'ըլը: Սէֆիսլ. Մեկիւնիգիլ. Արուհա'ի. Իսահակ. Փէտէրի էլիլէ մէզպա'ի իւգէրինէ գոնուլըպտա երնէտէ էօլիւմ կէօրմիյէն պիրիճիք վ'ատ էվ- լատը. Յովսէփ. Հապը վէ էտարէթտէն թախթ իլէ թաճա գատար թէրէֆիլ' իտէն տտէմ:

Եէհուսի գազմը պու Բիթապը իլք Իպ- րանիճէ Իսթիլէ եատ էթաիլէր. Եանանիար Անը Տօղուշ թէմիյէ էթաիլէր. Ինսանագա շայան Լն գատիմ քիթապ օլուպ՝ անալը 2000 սէնէիք պիր միւտտէթ գարանլըգ գայրի:

Գատիմ հիւճէն վէ ըիվայաթտան Իսթիլի- րան օլունան էտապար Իսթի'մալը էմրէնտէ Մոլսէս՝ Րուհ իւլ Դուտա թարաֆընտան տէ- լալէթ օլունմըլ օլմալը տրոյ:

Պու Քիթապ՝ Իշանըն մէթին պինապընտ տէվգ իտէն միւնէլլա պիր մէտիլէ տիր. Ա- նըն իլք Իպարէսի պիլէ, տէրունինտէ մանֆուզ հիւն, 'աճաիպաթ վէ հագիգաթա աճիպ պիր նիմունէ տիր:

Պու Քիթապ՝ Ալէմին ուլուհիյէթի, Իլհաա Շիրք վէ Մատուիյունըլը ալա գապուլ էթ- մէզ. Մատուիյին էպէտիյէթին ինքեար պիր- լէ Խալիգին էպէտիյէթ, վիւնուտ, գուտրէթ, Իսթիգալ վէ հիքմէթին թատիգ վէ թագ- երտ իտէր:

ԹԱԳՍԻՄԼԵՐԻ:

Ա. Թէք. 1—12: Աբրահամտան՝ Նոյա գատար: Կիւնահ, Ատէմին կիւնահա տիւշմէսի Սու թուֆաւ ք:

Բ. Թէք. 12—50: Աբրահամտան՝ Յովսէփէ գատար: Միւնթէխապ Նէսլ. Մըսրտա իգամէթ. վէ զայրի:

**ԵԱՆԵԸ
ԱՆԼԱՅԵԼՍԵԸ
ԱՅԵԹԼԵՐ-**

Եանլը թէգսիր օլունան Այէթլերաէն պիրի տէ Մատթ. 12. 43—45: Ղուկ. 11. 24 26: տա պուլընլը:

Հէր հանկի պիր զըսմը աօղրու անլամազ իչիւն, անըն նէ միւնասիպէթլէ զիքը օլունալըղընա արգգաթ էթմէլիլիգ: Մատթ. 12. 23 վէ 24տէ շու սու՛ալ վէ զանն վար արը. «Ա՛ճէպա սիւ Դաւիթին օղլու՛ մը: Պու քիմսէ ճիննլէրի՛» անճազ ճիննլէրին վէիսի պա՛ալվէպուլ վասըթասըղէ չըգարըյոր: Թէքար 38 տէ՛ Եա իօճա սէնտէն պիր ՛ալամէթ կէօրմէք իսթէրիգ»: Ղուկ. 11. 14, 15, 16. Թէքար այնի թէաճճիւս ՛այնի զանն. վէ ՛այնի թալէպի կէօրիւյլըրգ. «Թէ՛աճճիւս էթտիլէր» «Ճինլէրին ըէիսի պա՛ալվէպուլ վասըթասըղէ չըգարըյոր» «Կէօքալն պիր ՛ալամէթ իսթէրիգ» Յիսուս անլէրին ինթիյաճընա կէօրէ ճէվապլար վէրիյօր: «Աճէպա Դաւիթին օղլու պու մը՝ տըր» սիւ՛ալընա ճէվապլէն՝ «պուրասա, Սաղամնտան տահա պէօյիւկիւ վար»: Մատթ. 12. 42 Ղուկ. 11. 31: Ալամէթ թալէպինէ ճէվապլէն «Յովսնան Փէյղամպէրին ՛ալամէթին տէն զայրի ՛ալամէթ վէրիլմէյէճէք տիր»: Մատթ. 12. 39: Ղուկ. 11. 29: Վէ ճիննլէրին ըէիսի վասթասըղէ չըգարըյօր զաննլարընա ուղոն վէ էթրաֆըճա իթիրազ էտիյօր ք: կէրէք Մատթ. 12. 43—45տէ կէրէքսէ Ղուկ. 12. 24, 26

՛այնի այէթլէր օլ իթիրազըն տէվամը իքէն չօղլար պուրասան շունու անլարլար. եախօտ շու թէֆսիրի վէրիլէր. Պիր քիմսէին թէվպէ էտիպ Բուհտան աօղմասը՝ նափաք ըուէն անտէն չըգմասը տէմէք տիր: Վէ օլ ատէմ թէքար պիր կիւնահ էտէրսէ նափաք ըուէ կէրի կէլմիշ տէմէք տիր: Իմտի օլ ատէմին պօնու արթըգ էվվէլքինտէն պէթթէր օլաճազ. էվվէլ պիր ճինն վար իսէ շիմտի տահա Փէնա եէտի ճինն օլուր. չիւնքի Բէլամ էօյլէ պույուրըյօր: Նէ՛ գատար եանլը պիր թէֆսիր: Զանն իտէրսին շէյթանըն հագիգաթը հալտէ օլուղու կիպի զաիֆ հալլի միւմինլէրէ խուսուսի պիր հիւճմիւ օլաղընտան, Բէլամըն մ՛անատար հագիգաթլարընը եալանա թէպտիլ էտիպ անլէրի մէյուս միւղթարըպ պրագմաղա միւմքին օլսա Յիսուսըն էլինտէն գափմաղա չալըշաճազ: Յիսուսըն սէօղլէրի իսէ պուրատա նէ գատար պէրրազ տըր: Օ՛ պէն պիր ատէմտէն ճինի չըգարսըղըմտա օ շէօյլէ շէօյլէ եափար. Թէքար կէրի կէլիւր, եէտի գաթ Փէնասընը կէթիրի տէմէյօր: «Նափաք ըուէ պիր ատէմտէն չըգարըլնտա» (քէնտիոի չըգարըլնտա) տէյօր: Պա՛ալգէպուլ ճինն չըգարմազ լաքի՛ էկէր ճին քէնտիսի քէնտի մէնֆաաթը իչիւն (րահաթ արար) չըգարսա արատըղընը պուլամազ չըգարըլմ՝ եէրէ կիտէյիմ տէր կէլտիյինտէ օրասընը զիյառէսիյլէ պէյէսիր վէ կիտիպ քէնտինտէն տահա քէօթիւ եէտի ըուէ պէրապէրինճէ ալրր օրատա սաքին օլուրլար: Վէ օլ ատէմին սօնու իպթիտասընտան պէտթէր օլուր: Իմտի պունու՝ թէվպէ էտիպ եէնիտէն սօղան պիր ատէմէ աթֆ էթմէյէ եա Յիսուսըն չըգարսըղը ճինի ալմաղա հիչ պիր հագգըմըղ հօգ տըր:

Պետրոսըն ինքեարը վէ Յիսուսըն՝ ճնա սէօյլէտիյի շօլ մ՛անատար շէֆգաթլը վէ պիւլթիւն Բիլիսէ միւստէթինի հազի օլան մուհապպէթլի սէօղլէրինի զիքը իտէլիմ:

«Վէ Բապպ էյ Սիմոն էյ Սիմոն շէլթան սէնի պուղտայ կիպի էլէմէք իսթէտի, վէ պէն իմանըն զաիլ օլմասըն սէ ու սէնին վիւն սուա էթտիմ: Սէն պաիսի կէրի տէճտիւ»

հիւանդէ գարնտաշարընը սապիթ էլէն» Պոստուլա վէ շու թէնպիւն տրգգաթա շայան տրու ճէյիթան եագ աշմապն, եախոտ Սլմին վէ արգատաշարը անա գարշը գոյապիւսինլէր տէյու տէյիլ անճագ Պետրոսըն իմանը գաիլ ումապն իշիւն տու'ա էթտիւ ելան Յիսուս հէր էվլատ Ուլլահըն կիւնա' իշլէմէմէսինտէն զիյատէ իմանը գաիլ ումապն իշիւն տու'ա իտէր Չիւնքի էն պէոյիւք կիւնա' իման էթմէմէք տիր

Թէքրար Պետրոսա ոլան թէնպիւն շայանը տրգգաթ տրը տէտիք. «Աէն տախի կէրի տէճնտիւշիւնտէ գարնտաշարընը սապիթ էլէն ե'անի, կէրի տէճնմէյէ, ինքեար էթտիքտէն սօնրա պիլէ մէյտան վար տրը Չիրա իման էտէնէ հէր զէյ միւմքին տիր Սլլահըն մուհապպէթինին էօրթէմէտիյի, եախոտ Բրիստոսըն Քէֆարէթինին քիաթի ումատրը պիր կիւնա' հօգ տրը Մէկէր քի Անա կէթիթիւմէմիշ ոլտ իմտի Օնա կէթիթիւմէք իշիւն իմանըն գաիլ ումապն մութլագ էլզէմ տիր. վէ Բապպ անըն իշիւն տու'ա էթտիւ

«Աւքի' կիւնահըն զիյատէլէշտիյի եէրտէ Ինայէթ զիյատէսիյլէ չօղալտը» Բօմ. 5.20. Իմտի հագրգաթէն

Տիւշմէնլէր էթսէ րէնճիտէ
Իպլիս եախոտ հէր հիլէ.
Ալլան թէպտիլ իտէր անը
Էպէտի մէսէրրէթէ.

ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ ԳԱԼԻՌՓԻ Վ.ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

2. Յիսուսա կէլ էյ միսիսիսի
Խոշ թէսէլլի վէրիւր սանա
Գասալէթ զամմ տէրնալ կիտէր.
Աքս էտինճէ Բուհու ճանա:

3. Յիսուսա կէլ սէն էյ իսպփիւսգ
Հէր գօրգուընը գըլար պաիտ.
Ճէսարէթլէն զօրգմա անճագ
Սալթ պիր կէլմէք սանա աիտ:

4. Յիսուսա կէլ էյ իլիքիլի
Հէր տէրտինէ վէրիւր չիֆա.
Գասիր, չէֆիգ Նուջալիթլի
Տէր «Պէնիմլէ էթ իթթիֆա»:

5. Յիսուսա կէլ սէն էյ պիւնուր
Հայաթ նւրը անճագ Օ տրը.
Ջուլմէթի լէյլ իտէր միրուր
Սալթ պիր էմրի ոլսա սատըր:

6. Յիսուսա կէլ սէն էյ սուսըգ
Հայաթ սուլու մէնպա'ր Օ.
Թէնէ զալպլէր գանմագ Անսըգ
Սէմալի 'տզ փուսարը Օ:

7. Յիսուսա կէլ ինք շէյ Անսի
Հիշ ոլմասա սէնտէ պիր շէյ.
Իման իւմիտ մուհապպէթլէ
Գալ սէն Անտէ ոլսան լա շէյ:

ԴԱՅՍԵՐԻ Լ. Ս. ՉԱՄԻԲԻԲԵՆԵԱՆ

ՅԻՍՈՒՍԱ ԿԵԼ

1. Յիսուսա կէլ սէն էյ եօրդու
Քիւմիլ րահաթ վար տրը անտէ.
Մուհապպէթի զայէթ ճօղու
Գոշ սէն Անա հէր հալինտէ:

Միսիր հ Միս'ուշ վի Սահիպ ի Իմփիյագ
ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ «Միոն» ՄԱԹՊԱՄԱՍԸ
ԴԱՅՍԵՐԻ ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ

Ր Ե Հ Պ Ե Ր

Սահիպ ի Իսթիյագ վե Միսիր ի մեսնալը

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

ՇԱՐԼԱՐԸ.— Գիր սէնէլիք ազնէ պէտէլի, Մէմալիք ի Օսմանիյէ իշուն 12 շրշ .
մէմալիք ի Էննէպիյէ իշուն 1 թալէր , եախօտ 4 շիլին , եա 5 ֆրանք . նիւսխէսի 40
փարա տըր :

ԱՏՐԷՍ.— ՎԵՐ. ՎԱՀՐԱՄ Գ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ , ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ (ԳԱՅՍԷՐԻ) :

REV. V. B. TAHMISIAN, "ZION" ORPHANAGE, ZINJIDERE, CESAREA, TURKEY.

ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

Սէնէնին Սոն Այը	. Վ. Պ. Թ.	25
Մէյվէյի 'Էօմր	Վ. Պ. Թ.	26
Պանա Շահիտ Օլաճագսընդ	Մ. Ա. ԿԸՐՊԸՐ	28
Տիւսիլիք, Մազի վէ Հալը Հազըրտա	ՏՐ. Փօսթ	29
Րէհպեր	ԷՅՈՒՊԻ	32
Րէհպեր Ղազէթառնը Իսթիլպալ	Ռ. ԷՅ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ	32
Տու'ա	Մ. ԷՅ. ՍԻԼԱՀԵԱՆ	33
Գիթապ Ը Շէրիֆ Մէլգի	ՏՐ. ՓԻՅՐՍԸՆ	34
Եանըլ Անլալըմըլ Այէթլէր	ՏԻԿ. Վ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ	35
Թիսուսա Կէլ	Լ. ԷՅ. ԶԱՄԳԷՐԹԷՆԵԱՆ	36